

# Vắc-xin COVID-19

## Câu Hỏi Thường Gặp

### General Vaccine Information

#### Vắc-xin COVID-19 hoạt động như thế nào?

Hai loại vắc-xin hiện tại của Pfizer và Moderna sử dụng RNA truyền tin, hay mRNA, để kích hoạt hệ thống miễn dịch tạo ra các kháng thể để bảo vệ chúng ta chống lại vi-rút corona. Đây là những loại vắc-xin đầu tiên sử dụng mRNA. Điều quan trọng cần lưu ý là cả hai loại vắc-xin này đều không chứa vi-rút corona và do đó không thể gây bệnh COVID-19.

#### Vắc-xin có thể bảo vệ cộng đồng của chúng ta như thế nào?

Nếu 75 đến 95 phần trăm dân số được tiêm vắc-xin, vắc-xin sẽ không chỉ bảo vệ những người được chủng ngừa mà còn bảo vệ những người chưa được chủng ngừa bằng cách giảm tỷ lệ lây nhiễm từ người sang người (bảo vệ cộng đồng). Việc chủng ngừa đã giúp bảo vệ cộng đồng khỏi các bệnh khác, bao gồm cả bệnh ho gà (chứng ho lâu ngày).

#### Vắc-xin của Pfizer bao gồm những thành phần nào?

##### Vắc-xin của Pfizer/BioNTech có chứa:

- axit ribonucleic truyền tin (messenger ribonucleic acid, mRNA) – hoạt chất chính tạo ra phản ứng miễn dịch và sản xuất các kháng thể.
- Các lipid (bao gồm ((4-hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate), 2-[[poly(ethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide, 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine, và cholesterol) – một lớp phủ bên ngoài hoặc lớp vỏ làm từ chất béo để bảo vệ mRNA không bị phá hủy trong quá trình nó được lưu trữ, phân phối và vận chuyển đến các tế bào
- Kali clorua (potassium chloride), mono kali photphat (monobasic potassium phosphate), natri clorua (sodium chloride) (muối ăn), natri photphat dibazơ khử nước (dibasic sodium phosphate dehydrate) – các loại muối được sử dụng để duy trì nồng độ axit (pH) phù hợp
- Đường mía (sucrose) – một loại đường để ổn định huyền phù

#### Vắc-xin của Moderna bao gồm những thành phần nào?

##### Vắc-xin COVID-19 của Moderna có chứa:

- axit ribonucleic truyền tin (messenger ribonucleic acid, mRNA) – hoạt chất chính tạo ra phản ứng miễn dịch và sản xuất các kháng thể.
- các lipid (SM-102, polyethylene glycol [PEG] 2000 dimyristoyl glycerol [DMG], cholesterol và 1,2-distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine [DSPC]) – một lớp phủ bên ngoài hoặc lớp vỏ làm từ chất béo để bảo vệ mRNA không bị phá hủy trong quá trình nó được lưu trữ, phân phối và vận chuyển đến các tế bào
- tromethamine, tromethamine hydrochloride, axit axetic (acetic acid), natri axetat (sodium acetate) – được sử dụng để duy trì độ pH thích hợp
- Đường mía (sucrose) – một loại đường để ổn định huyền phù

#### Vắc-xin của Moderna và vắc-xin của Pfizer/BioNTech có gì khác biệt?

Các vắc-xin của Moderna và Pfizer sử dụng cùng một công nghệ nhưng các mRNA trong hai loại vắc-xin này không hoàn toàn giống nhau; ngoài ra, hai loại vắc-xin này cũng chứa các thành phần khác nhau để bảo vệ mRNA, duy trì độ pH và ổn định dung dịch.

# Vắc-xin COVID-19

## Câu Hỏi Thường Gặp

### Giá thành của vắc-xin là bao nhiêu?

CDC cho biết chính phủ liên bang đã mua hàng trăm triệu liều vắc-xin bằng tiền của người đóng thuế, do đó vắc-xin sẽ được cung cấp miễn phí cho người dân Mỹ. Các nhà cung cấp vắc-xin có thể sẽ tính phí để thực hiện các mũi tiêm, nhưng khoản tiền này sẽ được chi trả bởi công ty bảo hiểm của chính phủ hoặc tư nhân; với những người không có bảo hiểm, khoản tiền này sẽ do quỹ cứu trợ của chính phủ chi trả.

### Tiêm Vắc-xin

#### Khi nào vắc-xin sẽ được cung cấp cho công chúng?

Lúc đầu, việc phân phối vắc-xin sẽ bị hạn chế và được ưu tiên cho các nhân viên y tế tuyến đầu, những người ứng phó đầu tiên và nhân cư dân và người làm việc trong các cơ sở chăm sóc dài hạn. Sau khi các nhóm này được chủng ngừa, người già từ 65 tuổi trở lên và những người lao động thiết yếu sẽ được ưu tiên, bao gồm: các nhà giáo dục và người cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em có tiếp xúc trực tiếp với trẻ em, người làm việc trong 16 lĩnh vực của Chương Trình Bảo Vệ Cơ Sở Hạ Tầng Quan Trọng (Critical Infrastructure Protection Program) và người làm việc trong các nhà tạm trú cho người vô gia cư, các cơ sở cải huấn, các cơ sở chăm sóc trẻ em tập trung và các cơ sở dịch vụ bảo vệ trẻ em. Nhóm tiếp theo được tiêm vắc-xin sẽ là những người có nguy cơ cao như những người mắc các bệnh lý nền có nguy cơ cao và những người từ 65 đến 74 tuổi.

#### Tôi sẽ cần tiêm bao nhiêu mũi?

Vắc-xin của Pfizer cần tiêm 2 mũi, mũi thứ hai phải cách mũi thứ nhất tối thiểu 21 ngày. Vắc-xin của Moderna cần tiêm 2 mũi, mũi thứ hai phải cách mũi thứ nhất tối thiểu 28 ngày. Vì cơ thể quý vị cần có thời gian để xây dựng khả năng bảo vệ sau khi tiêm bất kỳ loại thuốc chủng ngừa nào, hai loại vắc-xin COVID-19 này có thể sẽ không có khả năng bảo vệ quý vị cho đến 1-2 tuần sau khi quý vị tiêm mũi thứ hai.

#### Mũi tiêm thứ hai có thể cách mũi tiêm thứ nhất tối đa là bao nhiêu ngày?

Đầu tiên, quý vị không nên tiêm mũi thứ hai sớm hơn so với thời gian được khuyến cáo (21 ngày đối với vắc-xin của Pfizer và 28 ngày đối với vắc-xin của Moderna). Mũi tiêm thứ hai nên được thực hiện gần với khung thời gian khuyến cáo nhất có thể, nhưng nếu điều đó là không thể, quý vị có thể đặt lịch tiêm mũi thứ hai của vắc-xin COVID-19 của Pfizer và Moderna tối đa sau 6 tuần (42 ngày) kể từ ngày tiêm mũi đầu tiên. Tuy nhiên, không có dữ liệu rõ ràng về hiệu quả của vắc-xin nếu quý vị tiêm mũi thứ hai muộn hơn khung thời gian này. Để biết thêm thông tin, hãy xem hướng dẫn của CDC về tiêm vắc-xin.

#### Nếu một loại vắc-xin cần tiêm hai mũi, tôi có thể chuyển sang một loại vắc-xin/một nhà sản xuất khác cho mũi thứ hai không?

Không. Các chuyên gia khuyên nên tiêm hai mũi của cùng một loại vắc-xin. Điều đó đúng ngay cả đối với các vắc-xin của Moderna và Pfizer, hai loại này sử dụng cùng một phương pháp chung nhưng chúng vẫn có sự khác biệt.

#### Có thể tiêm vắc-xin COVID-19 đồng thời với các vắc-xin khác không?

Không. Do thiếu các dữ liệu về tính an toàn và hiệu quả của vắc-xin COVID-19 khi được sử dụng đồng thời với các vắc-xin khác, loại vắc-xin này nên được sử dụng riêng biệt, ít nhất 14 ngày trước hoặc sau khi tiêm bất kỳ loại vắc-xin nào khác. Nếu quý vị vô tình tiêm vắc-xin COVID-19 trong vòng 14 ngày sau hoặc trước khi tiêm một vắc-xin khác, thì không cần phải lặp lại các mũi tiêm cho cả hai loại vắc-xin.

# Vắc-xin COVID-19

## Câu Hỏi Thường Gặp

### **Tôi có nên dùng Tylenol hoặc Motrin trước khi chủng ngừa không?**

Nếu quý vị vẫn thường dùng aspirin, acetaminophen (ví dụ: Tylenol) và ibuprofen (ví dụ: Motrin, Advil) cho các bệnh trạng khác, quý vị có thể tiếp tục dùng theo chỉ dẫn của bác sĩ hoặc khi cần thiết. Nếu không, quý vị không nên dùng thuốc trước khi tiêm vắc-xin.

### **Mức Độ Hiệu Quả và An Toàn**

#### **Vắc-xin COVID-19 có an toàn không?**

Chúng tôi tin tưởng rằng các loại vắc-xin hiện đang được chấp thuận sử dụng ở Hoa Kỳ có độ an toàn và hiệu quả cao. Cả hai loại vắc-xin này đều được phát triển tại Hoa Kỳ và đã trải qua quá trình giám sát của Cục Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ (U.S. Food and Drug Administration, FDA), một quy trình phê duyệt vắc-xin nghiêm ngặt nhất thế giới.

Giống như các loại thuốc khác, vắc-xin COVID-19 có thể có một số tác dụng phụ, nhưng tất cả các triệu chứng mà những người tham gia thử nghiệm gặp phải đều ở mức nhẹ hoặc trung bình và được cho là một phản ứng miễn dịch bình thường, khỏe mạnh. Các tác dụng phụ được báo cáo phổ biến nhất của vắc-xin là cảm giác mệt mỏi, đau cơ hoặc đau khớp và đau đầu—những triệu chứng này xuất hiện ở dưới 10% số người tham gia thử nghiệm. Không có trường hợp nào gặp tác dụng phụ nghiêm trọng và phải nhập viện.

Vắc-xin COVID-19 KHÔNG sử dụng vi-rút sống gây ra COVID-19, vì vậy quý vị không thể nhiễm COVID-19 từ vắc-xin..

#### **Vắc-xin COVID-19 có hiệu quả không?**

Các vắc-xin của Pfizer và Moderna đều cho thấy hiệu quả trên 94 phần trăm; kết quả này dựa trên tỷ lệ lây nhiễm quan sát được giữa những người trưởng thành chưa được chủng ngừa (nhóm sử dụng giả dược) so với những người tham gia được chủng ngừa trong mỗi thử nghiệm lâm sàng. Mức độ hiệu quả nhất quán trên các đặc điểm nhân khẩu học gồm độ tuổi (16+), giới tính, chủng tộc và dân tộc. Các loại vắc-xin này vẫn chưa được thử nghiệm rộng rãi trên các trẻ em và thanh thiếu niên dưới 16 tuổi.

#### **Trẻ em và phụ nữ mang thai có thể tiêm vắc-xin COVID-19 không?**

Các thử nghiệm vắc-xin COVID-19 cho trẻ em chỉ mới bắt đầu. Pfizer đã mở rộng thử nghiệm vắc-xin cho trẻ từ 12 tuổi trở lên vào cuối tháng 10; tuy nhiên, Moderna vẫn chưa ấn định ngày bắt đầu thử nghiệm sản phẩm của họ ở trẻ em. Hiện vẫn chưa rõ khi nào sẽ có một loại vắc-xin được phê duyệt cho trẻ em dưới 16 tuổi, tuy nhiên, mục tiêu là vắc-xin sẽ có sẵn trước năm học 2021. Trong khi đó, phụ nữ mang thai không được bao gồm trong bất kỳ thử nghiệm lâm sàng ban đầu nào. Các thử nghiệm lâm sàng vẫn đang được mở rộng và chúng tôi sẽ cập nhật trang web này khi có thông tin.

### **Sau Khi Chủng Ngừa**

#### **Tôi có cần chủng ngừa COVID-19 hàng năm không?**

Tại thời điểm này, chúng tôi chưa có câu trả lời cho câu hỏi này. Các nghiên cứu về hiệu quả lâu dài của vắc-xin sẽ tiếp tục và nhiều thông tin sẽ được công bố khi có sẵn.

# Vắc-xin COVID-19

## Câu Hỏi Thường Gặp

### **Tôi có cần tiếp tục đeo khẩu trang và duy trì khoảng cách với người khác sau khi tiêm 2 mũi vắc-xin không?**

Có. Theo CDC, trong khi các chuyên gia tìm hiểu thêm về mức độ hiệu quả của vắc-xin COVID-19 trong điều kiện thực tế, mọi người cần phải tiếp tục sử dụng tất cả các công cụ hiện có của chúng ta để giúp ngăn chặn đại dịch này, chẳng hạn như che miệng và mũi bằng khẩu trang, rửa tay thường xuyên và đứng cách xa người khác ít nhất 6 feet. Đó sẽ là cách tốt nhất để bảo vệ chúng ta không bị lây nhiễm và lan truyền COVID-19 cho đến khi các chuyên gia hiểu thêm về khả năng bảo vệ mà vắc-xin COVID-19 mang lại.